

RÈGLEMENT (CE) N° 1836/95 DU CONSEIL

du 24 juillet 1995

complétant l'annexe du règlement (CEE) n° 1461/93 concernant l'accès des soumissionnaires des États-Unis d'Amérique aux marchés publics

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,
vu le traité instituant la Communauté européenne,
vu l'acte d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède, et notamment son article 169,

vu la proposition de la Commission,

considérant que le règlement (CEE) n° 1461/93⁽¹⁾ prévoit une restriction de l'accès des soumissionnaires des États-Unis d'Amérique aux marchés publics de la Communauté européenne en réponse à certaines mesures prises par les États-Unis à l'encontre de soumissionnaires de la Communauté ;

considérant que, à la suite de l'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède, il est nécessaire d'adapter les listes des entités acheteuses mentionnées à l'annexe I du règlement précité en ajoutant les entités des nouveaux États membres ;

considérant que cette adaptation n'est pas prévue dans l'acte d'adhésion ni dans ses annexes ; qu'elle est, dès lors,

de la nature et du genre prévus à l'article 169 de l'acte d'adhésion et doit suivre la procédure du paragraphe 2 de cet article,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

Article premier

À l'annexe I du règlement (CEE) n° 1461/93, sont ajoutées les listes d'autorités publiques figurant à l'annexe du présent règlement.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 juillet 1995.

Par le Conseil

Le président

P. SOLBES MIRA

(1) JO n° L 146 du 17. 6. 1993, p. 1.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO
— BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

AUSTRIA

1. Federal Chancellery — Procurement Office
 2. Federal Ministry for Foreign Affairs
 3. Federal Ministry of Health, Sports and Consumer Protection
 4. Federal Ministry of Finance
 - (a) Procurement Office
 - (b) Division VI/5 (EDP procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)
 - (c) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipment and goods for the customs guard)
 5. Federal Ministry for Environment, Youth and Family Procurement Office
 6. Federal Ministry for Economic Affairs
 7. Federal Ministry of the Interior
 - (a) Division I/5 (Procurement Office)
 - (b) EDP-Centre (procurement of electronic data processing machines (hardware))
 - (c) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal police)
 - (d) Division I/6 (procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police)
 - (e) Division II/21
 8. Federal Ministry for Justice, Procurement Office
 9. Federal Ministry of Defence ⁽¹⁾ (non-warlike materials contained in Annex I, Part II, Austria, of the GATT Agreement on Government Procurement)
 10. Federal Ministry of Agriculture and Forestry
 11. Federal Ministry of Labour and Social Affairs, Procurement Office
 12. Federal Ministry of Education and Fine Arts
 13. Federal Ministry for Public Economy and Transport
 14. Federal Ministry of Science and Research
 15. Austrian Central Statistical Office
 16. Austrian State Printing Office
 17. Federal Office of Metrology and Surveying
 18. Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)
 19. Federal Workshops for Artificial Limbs
 20. Austro Control Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung (Austro Control GmbH)
 21. Federal Institute for Testing of Motor Vehicles
 22. Headquarters of the Postal and Telegraph Administration (postal business only)
- (B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

⁽¹⁾ Continuation of present exceptions.

FINLAND

The following contracting authorities of State :

OIKEUSKANSLERINVIRASTO

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ

Kuluttajavirasto
Elintarvikevirasto
Kilpailuvirasto
Kilpailuneuvosto
Kuluttaja-asiamiehen toimisto
Kuluttajavalituslautakunta
Patentti- ja rekisterihallitus

LIIKENNEMINISTERIÖ

Telehallintokeskus

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ

Maanmittauslaitos

OIKEUSMINISTERIÖ

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Tuomioistuinlaitos
— Korkein oikeus
— Korkein hallinto-oikeus
— Hovioikeudet
— Käräjäoikeudet
— Läänioikeudet
— Markkinatuomioistuin
— Työtuomioistuin
— Vakuutus-oikeus
— Vesioikeudet
Vankeinhoitolaitos

OPETUSMINISTERIÖ

Opetushallitus
Valtion elokuvatarkastamo

PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Puolustusvoimat *

SISÄASIAINMINISTERIÖ

Väestörekisterikeskus
Keskusrikospoliisi
Liikkuva poliisi
Rajavartiolaitos *

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ

Työttömyysturvalautakunta
Tarkastuslautakunta
Lääkelaitos
Terveystieteiden tutkimuskeskus
Tapaturmavirasto
Säteilyturvakeskus
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanottokeskukset

OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE

MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

National Consumer Administration
National Food Administration
Office of Free Competition
Council of Free Competition
Office of the Consumer Ombudsman
Consumer Complaints Board
National Board of Patents and Registration

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Telecommunications Administration Centre

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

National Land Survey of Finland

MINISTRY OF JUSTICE

The Office of the Data Protection
Ombudsman
Courts of Law

Prison Administration

MINISTRY OF EDUCATION

National Board of Education
National Office of Film Censorship

MINISTRY OF DEFENCE

Defence Forces

MINISTRY OF THE INTERIOR

Population Register Centre
Central Criminal Police
Mobile Police
Frontier Guard

MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH

Unemployment Appeal Board
Appeal Tribunal
National Agency for Medicines
National Board of Medicolegal Affairs
State Accident Office
Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Reception Centres for Asylum Seekers

TYÖMINISTERIÖ

Valtakunnansovittelijain toimisto
Työneuvosto

ULKOASIAINMINISTERIÖ

VALTIOVARAINMINISTERIÖ

Valtiontalouden tarkastusvirasto
Valtiokonttori
Valtion työmarkkinalaitos
Verohallinto
Tullihallinto
Valtion vakuusrahasto

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ

Vesi- ja ympäristöhallitus

MINISTRY OF LABOUR

National Conciliators' Office
Labour Council

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

MINISTRY OF FINANCE

State Economy Controller's Office
State Treasury Office

MINISTRY OF ENVIRONMENT

National Board of Waters and Environment

SWEDEN

A

Akademien för de fria konsterna
Allmänna advokatbyråerna (28)
Allmänna reklamationsnämnden
Arbetskyddsstyrelsen
Arbetsdomstolen
Arbetsgivarverk, statens
Arbetslivscentrum
Arbetslivsfonden
Arbetsmarknadsstyrelsen
Arbetsmiljöfonden
Arbetsmiljöinstitutet
Arbetsmiljönämnd, statens

Arkitekturmuseet
Arkivet för ljud och bild
Arrendenämnder (12)

B

Barnmiljörådet
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete
Besvärnämnden för rättshjälp
Biblioteket, Kungl.
Biografbyrå, statens
Biografiskt lexikon, svenskt
Bokföringsnämnden
Bostadsdomstolen
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
Boverket
Brottsförebyggande rådet
Brottsskadenämnden

C

Centrala försöksdjursnämnden
Centrala studiestödsnämnden
Centralnämnden för fastighetsdata

D

Datainspektionen
Departementen
Domstolsverket

E

Elsäkerhetsverket
Expertgruppen för forskning om regional utveckling
Exportkreditnämnden

F

Fideikommissnämnden
Finansinspektionen
Fiskeriverket
Flygtekniska försöksanstalten *
Folkhälsoinstitutet
Forskningsrådsnämnden

Royal Academy of Fine Arts
Public Law Service Offices (28)
National Board for Consumer Complaints
National Board of Occupational Safety and Health
Labour Court
National Agency for Government Employers
Centre for Working Life
Working Lives Fund
National Labour Market Board
Work Environment Fund
National Institute of Occupational Health
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees
Museum of Architecture
National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Regional Tenancies Tribunals (12)

National Child Environment Council
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Agency for International Technical and Economic Cooperation
Legal Aid Appeals Commission
Royal Library
National Board of Film Censors
Dictionary of Swedish Biography
Swedish Accounting Standards Board
Housing Appeals Court
National Housing Credit Guarantee Board
National Housing Board
National Council for Crime Prevention
Criminal Injuries Compensation Board

Central Committee for Laboratory Animals
National Board of Student Aid
Central Board for Real Estate Data

Data Inspection Board
Ministries (Government Departments)
National Courts Administration

National Electrical Safety Board
Expert Group on Regional Studies
Export Credits Guarantee Board

Entailed Estates Council
Financial Supervisory Authority
National Board of Fisheries
Aeronautical Research Institute *
National Institute of Public Health
Council for Planning and Coordination of Research

Fortifikationsförvaltningen *	Fortifications Administration
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förlikningsmannarexpedition, statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning *	Civil Administration of the Defence Forces *
Försvarets datacenter *	Defence Data-Processing Centre *
Försvarets forskningsanstalt *	National Defence Research Establishment *
Försvarets förvaltningsskola *	Defence Forces' Administration School *
Försvarets materielverk *	Defence Material Administration *
Försvarets radioanstalt *	National Defence Radio Institute *
Försvarets sjukvårdsstyrelse *	Medical Board of the Defence Forces *
Försvarshistoriska museer, statens *	Swedish Museums of Military History *
Försvarshögskolan *	National Defence College *
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court
G	
Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Glesbygdsmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications
H	
Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Swedish Government Seamen's Service
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handikappråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommission, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6)	Courts of Appeal (6)
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	Council for Research in the Humanities and Social Sciences
Hyresnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häktena (30)	Remand Prisons (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court
I	
Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	National Institute for Psycho-Social Factors and Health
Institutet för rymdfysik	Swedish Institute of Space Physics
Invandrarverk, statens	Swedish Immigration Board
J	
Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission
K	
Kabelnämnden/Närradionämnden	Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kammarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kemikalieinspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljöskydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design

Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet *	Armed Forces Archives *
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen *	Swedish Coast Guard *
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear Power Inspectorate
L	
Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employees Salaries and Pensions Board
M	
Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan *	Armed Forces Staff and War College *
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music
N	
Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
O	
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of Ethnic Discrimination Ombudsman Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination

P

Patentbesvärsträtten
 Patent- och registreringsverket
 Person- och adressregisternämnd, statens
 Polarforskningssekretariatet
 Presstödsnämnden
 Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens

R

Radionämnden
 Regeringskansliets förvaltningskontor
 Regeringsrätten
 Region- och distriktsåklagarmyndigheterna
 Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer

Riksarkivet
 Riksbanken
 Riksdagens förvaltningskontor
 Riksdagens ombudsmän, JO
 Riksdagens revisorer
 Riksförsäkringsverket
 Riksgäldskontoret
 Rikspolisstyrelsen
 Riksrevisionsverket
 Riksskatteverket
 Riksutställningar, Stiftelsen
 Riksåklagaren
 Rymdstyrelsen
 Råd för byggnadsforskning, statens
 Rådet för grundläggande högskoleutbildning
 Räddningsverk, statens *
 Rättshjälpsmyndigheten
 Rättsmedicinalverket

S

Sameskolstyrelsen och sameskolor
 Sjöfartsverket
 Sjöhistoriska museer, statens
 Skattemyndigheterna (24)
 Skogs- och jordbrukets forskningsråd
 Skogsstyrelsen
 Skolverk, statens
 Smittskyddsinstitutet
 Socialstyrelsen
 Socialvetenskapliga forskningsrådet
 Sprängämnesinspektionen
 Statistiska centralbyrån
 Statskontoret
 Stiftelsen WHO
 Strålskyddsinstitut, statens
 Styrelsen för internationell utveckling, SIDA
 Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP
 Styrelsen för psykologiskt försvar *

Court of Patent Appeals
 Patents and Registration Office
 Coordinated Population and Address Register
 Swedish Polar Research Secretariat
 Press Subsidies Council
 National Library for Psychology and Education

Broadcasting Commission
 Central Services Office for the Ministries
 Supreme Administrative Court
 Country Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
 Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
 National Archives
 Bank of Sweden
 Administration Department of the Swedish Parliament
 The Parliamentary Ombudsmen
 The Parliamentary Auditors
 National Social Insurance Board
 National Debt Office
 National Police Board
 National Audit Bureau
 National Tax Board
 Travelling Exhibitions Service
 Office of the Prosecutor-General
 National Space Board
 Council for Building Research
 Council for Renewal of Undergraduate Education
 National Rescue Services Board *
 Regional Legal Aid Commission
 National Board of Forensic Medicine

Sami (Lapp) School Board
 Sami (Lapp) Schools
 National Maritime Administration
 National Maritime Museums
 Local Tax Offices (24)
 Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
 National Board of Forestry
 National Agency for Education
 Swedish Institute for Infectious Disease Control
 National Board of Health and Welfare
 Swedish Council for Social Research
 National Inspectorate of Explosives and Flammables
 Central Bureau for Statistics
 Agency for Administrative Development
 Collaborating Centre on International Drug Monitoring
 National Institute of Radiation Protection
 Swedish International Development Authority
 Swedish International Enterprise Development
 National Board of Psychological Defense *

Styrelsen för Sverige bilden
Styrelsen för teknisk ackreditering
Styrelsen för u-landsforskning, SAREC

Svenska institutet, stiftelsen

T

Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Teknikvetenskapliga forskningsrådet
Tekniska museet, stiftelsen
Tingsrätterna (97)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Transportforskningsberedningen
Transportrådet
Tullverket

U

Ungdomsråd, statens
Universitet och högskolor
Utlänningsnämnden
Utsädeskontroll, statens

V

Vatten- och avloppsnämnd, statens
Vattenöverdomstolen
Verket för högskoleservice (VHS)
Veterinärmedicinska anstalt, statens
Väg- och trafikinstitut, statens
Värnpliktsverket *
Växsortsnämnd, statens

Y

Yrkesinspektionen

Å

Åklagarmyndigheterna

Ö

Överbefälhavaren *
Överstyrelsen för civil beredskap *

Image Sweden
Swedish Board for Technical Accreditation
Swedish Agency for Research
Cooperation with Developing Countries
Swedish Institute

Library of Talking Books and Braille Publications
Swedish Research Council for Engineering Sciences
National Museum of Science and Technology
District and City Courts (97)
Judges Nomination Proposal Committee
Transport Research Board
Board of Transport
Swedish Board of Customs

State Youth Council
Universities and University Colleges
Aliens Appeals Board
National Seed Testing and Certification Institute

National Water Supply and Sewage Tribunal
Water Rights Court of Appeal
National Agency for Higher Education
National Veterinary Institute
Road and Traffic Research Institute
Armed Forces' Enrolment Board *
National Plant Variety Board

Labour Inspectorate

Public Prosecution Authorities

Supreme Commander of the Armed Forces *
National Board of Civil Emergency Preparedness *